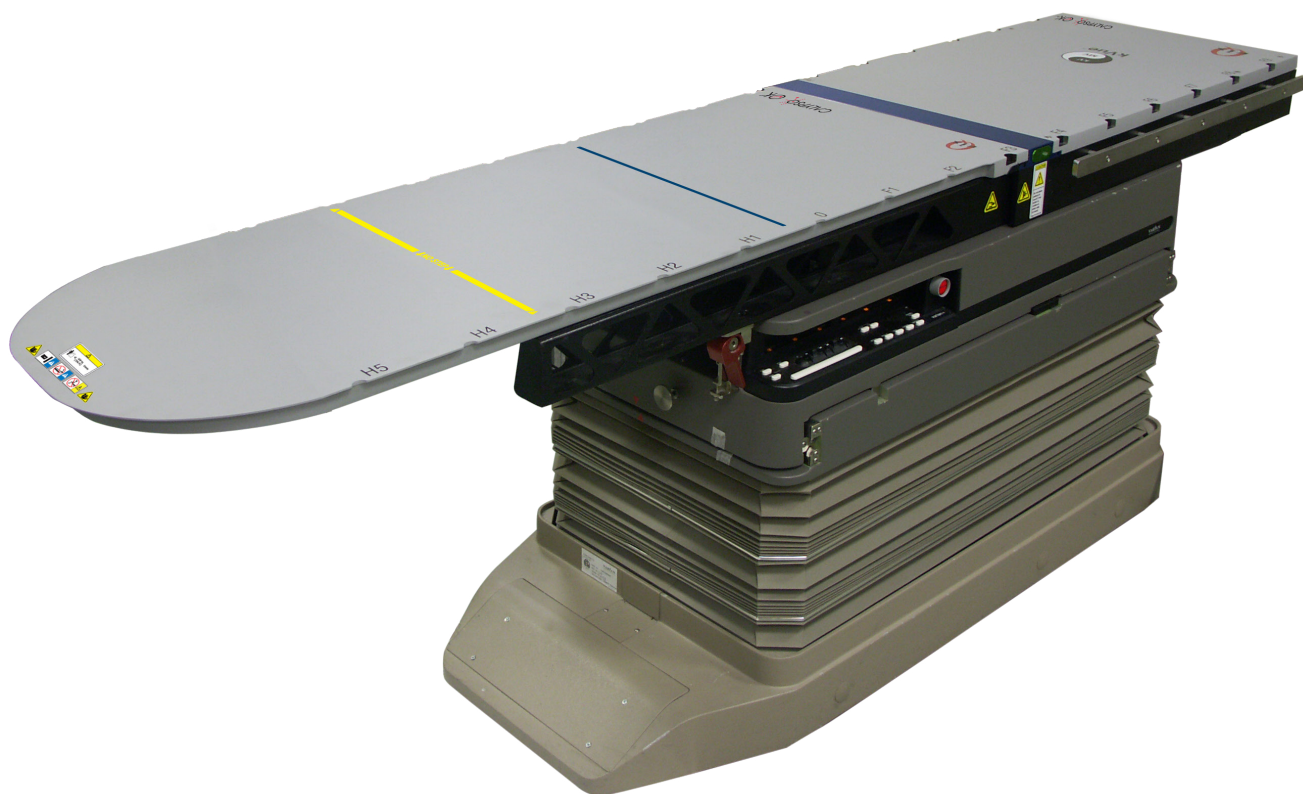




ӨНІМ НҰСҚАУЛЫҒЫ
МЕН ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
RT-4551KVCL
kVue™ Calypso үстел беті
Жылжымалы рельстер технологиясымен



 EC REP Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	UK Responsible Person QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	
 Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712.737.8688 www.CQmedical.com	CH REP	Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

kVue және OneTouch – Qfix компаниясының сауда белгілері.

Exact®, ETR®, Calypso® және Beacon® — Varian Medical Systems компаниясының тіркелген сауда белгілері.

TrueBeam – Varian Medical Systems компаниясының сауда белгісі.

Precise® — Elekta AB компаниясының тіркелген сауда белгісі.

ZXT және TxT — Siemens AG компаниясының сауда белгілері.

Cidex® — Johnson & Johnson компаниясының тіркелген сауда белгісі.

Clorox® — The Clorox Company компаниясының тіркелген сауда белгісі.

ЖАЛПЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

«АБАЙЛАҢЫЗ» МӘЛІМДЕМЕЛЕРІ

! АБАЙЛАҢЫЗ ! БҰЛ ЖАБДЫҚҚА ЕШҚАНДАЙ ӨЗГЕРІС ЕНГІЗУГЕ БОЛМАЙДЫ. ЕГЕР ОСЫ ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ҚАНДАЙ ДА БІР БӨЛІГІНЕ АПАТТЫҚ ЖАҒДАЙҒА СЕБЕП БОЛАТЫН ЖҮК ТҮССЕ, ОЛ ЗАҚЫМДАЛСА НЕМЕСЕ ДҰРЫС ЖҰМЫС ІСТЕП ТҰРМАСА, ОНЫ ӘРІ ҚАРАЙ ПАЙДАЛАНБАЙ, +1 712.737.8688 | +1 800.842.8688 НӨМІРІ НЕМЕСЕ SUPPORT@CQMEDICAL.COM МЕКЕНЖАЙЫ БОЙЫНША CQ MEDICAL КОМПАНИЯСЫНА ХАБАРЛАСЫҢЫЗ.

! АБАЙЛАҢЫЗ ! ONETOUCH – ДӘЛ ӨЛШЕУ МЕХАНИЗМІ ЖӘНЕ ТЕК МАҚҰЛДАНҒАН CQ MEDICAL kVue ҚҰРЫЛҒЫЛАРЫМЕН ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. МАҚҰЛДАНБАҒАН, CQ MEDICAL КОМПАНИЯСЫ РАСТАМАҒАН CQ MEDICAL ШЫҒАРМАҒАН ҚҰРЫЛҒЫЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ ҚАУІПТІ БОЛУЫ МҮМКІН ЖӘНЕ ОЛАР ҚОЛДАНЫЛҒАН ЖАҒДАЙДА КЕПІЛДІКТІҢ КҮШІ ЖОЙЫЛАДЫ.

ЕЛЕУЛІ ОҚЫС ОҚИҒАЛАР

Елеулі оқыс оқиғалар (мысалы, өлімге немесе ауыр жарақаттарға әкеп соқтыратын немесе әкелуі мүмкін оқиғалар) туралы CQ Medical компаниясына да, еліңіздің құзыретті органына да хабарлаңыз.

НОМИНАЛДЫ ЖҮКТЕМЕ

! ЕСКЕРТПЕ ! Түпнұсқа жабдық өндірушісінің үстел табанымен біріктірілген кезде, номиналды жүктеме екі қауіпсіз жұмыс жүктемесінің төменгісі болады. kVue үстел бетінің жүктемесін үстел табанының өндірушісінің техникалық сипаттамаларынан асыруға БОЛМАЙДЫ. Түпнұсқа жабдық өндірушісі берген өнім құжаттарын қараңыз.

СОҚТЫСУ ҚАУІПТЕРІ

Жабдық зақымданбауы немесе емделуші жарақаттанбауы үшін kVue құрылғысын немесе гентриді абайлап жылжытыңыз. Үстел табандары мен емдеу бастарын қолдана отырып алуға болатын қозғалыстардың алуан түрлілігінен kVue ендіrmесі басқа заттарға соқтығысатын жағдайлар туындауы мүмкін. Жабдық зақымдалуы мүмкін.

ЖАЛПЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

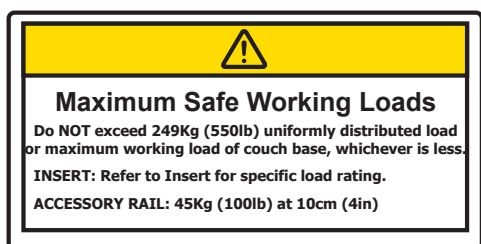
«АБАЙЛАҢЫЗ» ЖАПСЫРМАЛАРЫ МЕН СИПАТТАМАЛАРЫ

Таңбалардың тізімі мен олардың анықтамаларын CQmedical.com сайтынан қараңыз.



CALYPSO® ЖҮЙЕСІМЕН ҮЙЛЕСІМДІ

kVue Calypso құрылғысымен пайдаланған кездегі Calypso жүйесімен үйлесімді екенін көрсетеді.



НОМИНАЛДЫ ЖҮКТЕМЕ

Қайсысының салмағы аз болғанына қарай, үстел табанына түсетін 249 кг (550 фунт) біркелкі бөлінген жүктемеден немесе максимум жұмыс жүктемесінен асыруға БОЛМАЙДЫ.

Әр kVue Calypso ендіrmесінің номиналды жүктемесі kVue Calypso ендіrmесінің нұсқауларында нақтылап көрсетілген.

Қосалқы рельстің номиналды жүктемесі 10 см-ге (4 дюймге) 45 кг (100 фунтты) құрайды.

↓ NO STEP ↓

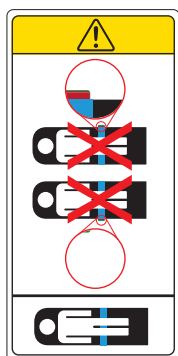
НЕМЕСЕ



«NO STEP» (БАСУҒА БОЛМАЙДЫ) СЫЗЫҒЫ

kVue Calypso ендіrmесіндегі сары сызық тірек білеулерінің ұшын білдіреді. Сызықтан тыс аймақ емделушінің үстіңгі немесе астыңғы денесін тіреп тұру үшін жобаланған және сыналған; ол емделушінің бүкіл салмағын көтеруге АРНАЛМАҒАН.

kVue Calypso ендіrmесіндегі «No Step» (Басуға болмайды) сызығынан кейінгі бөлігіне тұру немесе отыру салдарынан kVue Calypso ендіrmесі зақымдалуы немесе адам жарақаттануы мүмкін.



ONETOUCH™ ЫСЫРМАСЫ

kVue Calypso үстел бетіне емделушіні ТЕК ысырма түймесінің қызыл жағасы көрінбей тұрған кезде орналастырыңыз. OneTouch ысырмасында дұрыс қосылуды көрсететін кірістірілген индикатор бар. Егер ысырма түймесінің қызыл жағасы көрінсе, құлыптау механизмі қосылмаған.

ЖАЛПЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

«АБАЙЛАҢЫЗ» ЖАПСЫРМАЛАРЫ МЕН СИПАТТАМАЛАРЫ



ҚЫСЫП ҚАЛУ ОРЫНДАРЫ

Емделуші жарақаттанбауы үшін kVue Calypso үстел бетін абайлап жылжытыңыз. Қысып қалатын нүктелерді және kVue Calypso үстел бетімен байланысты басқа да қауіптерді барынша азайтуға аса көңіл бөлінді. Жиі қысып қалатын нүктелерге мыналар жатады:

- kVue Calypso ендіrmесі мен OneTouch ысырмасының арасы
- kVue Calypso ендіrmесі мен тірек білеулерінің арасы
- kVue Calypso үстел беті мен емдеу бөлмесіндегі жабдықтың басқа бөлшектерінің, соның ішінде Linac емдеу басының арасы.



НЕМЕСЕ



KVUE CALYPSO ЕНДІРМЕСІН ОРНАТУ ЖӘНЕ ШЫҒАРЫП АЛУ

! ЕШ УАҚИТТА KVUE CALYPSO ЕНДІРМЕСІНІҢ ҰШЫНАН ҰСТАП КӨТЕРМЕҢІЗ !

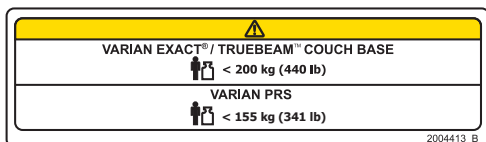
Ұштастырғыш істіктер майысып немесе сынып, kVue Calypso ендіrmесін жарамсыз етуі мүмкін.

kVue ендіrmесін орнату және шығарып алу нұсқауларын RT-4551KV kVue үстел бетін орнату нұсқаулығынан қараңыз.

НОМИНАЛДЫ ЖҮКТЕМЕ

Varian Exact® немесе TrueBeam™ үстел табанымен пайдаланған кезде, қайсысының салмағы аз болғанына қарай, үстел табанына түсетін 200 кг (440 фунт) біркелкі бөлінген жүктемеден немесе максимум жұмыс жүктемесінен асыруға **БОЛМАЙДЫ**.

Varian PRS құрылғысымен пайдаланған кезде, қайсысының салмағы аз болғанына қарай, үстел табанына түсетін 155 кг (341 фунт) біркелкі бөлінген жүктемеден немесе максимум жұмыс жүктемесінен асыруға **БОЛМАЙДЫ**.



ПАЙДАЛАНУ МАҚСАТЫ

Бұл құрылғы сәулелік терапиядан өтіп жатқан емделушілерді қозғалтпай ұстауға, жайғастыруға және дене қалпын өзгертуге арналған.

! ЕСКЕРТПЕ ! АҚШ федералдық заңына сәйкес, бұл құрылғыны тек дәрігерге немесе оның тапсырысы бойынша сатуға рұқсат етіледі.

Мақсатты емделуші топтары

Рентгенотерапия немесе диагностикалық визуализация процедураларынан өтіп жатқан емделушілер.

Мақсатты пайдаланушылар

Осы өнімдердің мақсатты пайдаланушылары — реттеуші аймақ талаптарына сай білікті адам.

ФУНКЦИЯЛАР

СИПАТТАМАСЫ

kVue Calypso — технологияның ең соңғы жетістіктері үшін оңтайландырылған және Calypso® жүйесімен үйлесімді болу үшін жасалған ең заманауи радиотерапияға арналған үстел беті. Ол емделушіні бір миллиметрден де аз дәлдікпен және қайталап орналасуын қамтамасыз ету үшін жасалған. kVue Calypso — kVue өнімдер желісінің бір нұсқасы. Ол Calypso жүйесімен бірге пайдалануға мүмкіндік беру үшін құрамында металл мүлдем жоқ және электр өткізбейтін, беріктігі жоғары жетілдірілген талшықты композиттерден жасалған. kVue Calypso емдеу бөлмесінің әмбебаптығын айтарлықтай арттырады және стандартты индекстелген орналастыру құрылғыларының көпшілігін пайдалануға мүмкіндік береді.

kVue Calypso конус тәрізді сәулелі КТ сияқты киловольттық визуализациямен пайдаланылған кезде жоғары өнімділік беруге арналған, сонымен бірге үстел арқылы өтетін емдеу процедураларының терідозасын азайтады. kVue Calypso ендірмелерімен kVue ендірмелерінің кең ауқымын алмастыру мүмкіндігімен біріктірілуінің арқасында kVue Calypso құрылғысы емделушіні қарқындылығы модульденетін сәулемен емдеу және визуализация арқылы реттелетін сәулемен емдеу үшін орналастыруға арналған ең озық шешімдердің біріне айналады.

kVue Calypso нұсқаларын Elekta Precise®, Varian TrueBeam™, Varian ETR®, Varian Exact®, Siemens ZXT™ және Siemens TxT™ үстелдерінде қолдануға болады.

ҚАЖЕТ КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

kVue Calypso ендірмесі

ФУНКЦИЯЛАР

CALYPSO ЖҮЙЕСІМЕН ҮЙЛЕСІМДІ ҮСТЕЛ БЕТІ

Calypso жүйесінде имплантталған Beacon® электромагниттік транспондерлерінің орнын анықтау және сәулемен емдеу кезінде емдеу нысанының орнын анықтау үшін электромагниттік сигналдар пайдаланылады. Жүйенің дәлдігіне локализация кезінде Beacon транспондерлеріне жақын өткізгіш материалдар әсер етуі мүмкін. kVue Calypso құрылғысына, сондай-ақ Calypso жүйесімен үйлесімді керек-жарақтардың барлығына ауқымды сынақ жүргізілді. Calypso жүйесін пайдаланған кезде, тек Calypso жүйесімен үйлесімді керек-жарақтарды пайдалану керек. Үйлесімді керек-жарақтардың тізімін алу үшін Varian Medical Systems компаниясына хабарласыңыз.

kVue Calypso — түпнұсқа жабдықтың үстел табанын қоспағанда, емделушіні көтеретін толыққанды жүйе. Ол негізгі жақтаудан (соның ішінде тірек білеулерінен), интерфейс тақтасынан (қажет болса) және тиісті kVue Calypso ендіrmесінен тұрады.

CALYPSO ЖҮЙЕСІМЕН ҮЙЛЕСІМДІ ПОЗИЦИЯЛЫҚ ТАҚТАЙША

Calypso жүйесімен үйлесімді позициялық тақтайша ток өткізбейтін материалдардан жасалған және емделушімен жанасатын беттегі әр 140 мм сайын орналасқан kVue Calypso орналастыру ойықтарына сәйкес келеді. Оның (2) Calypso жүйесімен үйлесімді керек-жарақтарға, сондай-ақ басқа CQ Medical керек-жарақтарына сәйкес келетін орналастыру істіктері бар. Calypso жүйесін пайдаланған кезде, тек Calypso жүйесімен үйлесімді керек-жарақтарды пайдаланыңыз.



ФУНКЦИЯЛАР

КӨРСЕТКІШ ОЙЫҚТАР

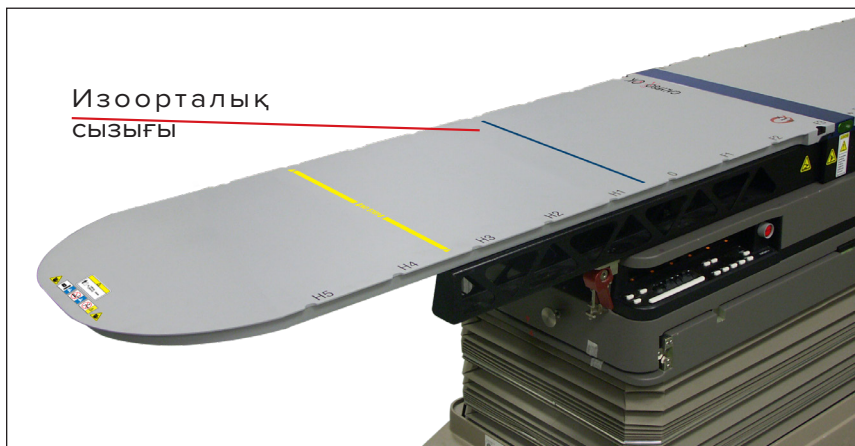
kVue Calypso ендімесі мен табан бөлімінде қолданыстағы салалық стандарт бойынша 140 мм аралықтармен орналасқан kVue Calypso көрсеткіш ойықтары бар. Бұл ойықтар Calypso жүйесімен үйлесімді, ток өткізбейтін позициялық тақтайшаны дәл орналастыру үшін пайдаланылады. kVue Calypso көрсеткіш ойықтары Calypso жүйесімен мақсатты локализация кезінде стандартты, металл немесе өткізгіш Позициялық тақтайшалар мен орналастыру керек-жарақтарын байқаусызда пайдаланылуына жол бермеу арқылы Calypso жүйесінің дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз етуге көмектеседі.



Көрсеткіш ойықтар

ТӨМЕНГІ ИЗООРТАЛЫҚ СЫЗЫҒЫ

kVue Calypso ендімесі Calypso жүйесін пайдаланған кезде изоорталық үшін ең алыс проксималдық орынды көрсететін көк сызықпен белгіленген. Осы сызықтың маңызы туралы нақты ақпарат алу үшін Varian Medical Systems өкіліне хабарласыңыз немесе Calypso жүйесінің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.



ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

ОРНАТУ

КVUE ҚҰРЫЛҒЫСЫН ОРНАТУ

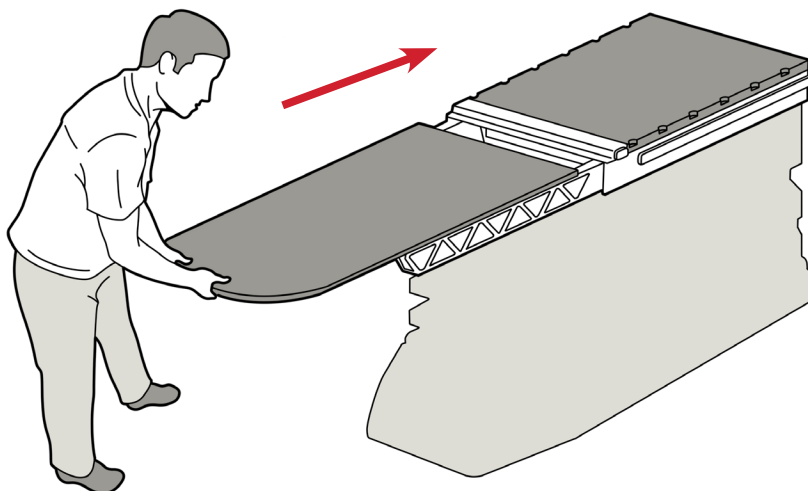
kVue негізгі радиотерапиялық емдеу жүйелерінің барлығына сай келетін етіп жасалған. Жылдам орнату тәсілі орнату кезіндегі сызықтық жылдамдатқыштың бос тұру уақытын барынша азайтады. Арнайы орнату ақпаратын kVue үстел бетін орнату нұсқаулығынан қараңыз.

! ЕСКЕРТПЕ ! kVue үстел бетін орнату нұсқаулығында толық берілгендей, kVue бетінің соңғы биіктігі бастапқы жүйедегіден өзгеше болуы мүмкін. Алғаш қолданар алдында жүйені нөлге (бастапқы күйге) қалпына келтіру үшін түпнұсқа жүйенің нұсқауларын қараңыз.

КVUE ЕНДІРМЕСІН ОРНАТУ

1. kVue Calypso ендіrmесін тірек білеулерінің үстіне қойыңыз да, екі ұштастырғыш істікті OneTouch ысырмасындағы қабылдау тесіктерімен туралаңыз.
2. kVue бас жақ ұшынан kVue Calypso ендіrmесін тікелей қабылдау тесіктеріне салыңыз.

kVue Calypso ендіrmесі орнына бекітілген кезде, «сырт» еткен дыбысты естисіз. Дұрыс орнатылғанда, ТЕК жасыл түйме беті көрінеді.



Стандартты ендіrmесі бар kVue

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

БАПТАУ

ПОЗИЦИЯЛЫҚ ТАҚТАЙШАНЫ ОРНАТУ

Бұл тақтайшаны Calypso жүйесімен пайдалануға рұқсат етілген.

Позициялық тақтайшаларды орнату үшін, тақтайшаның кез келген ұшын тиісті kVue Calypso ойықтарына салып, орнына бекітіңіз. kVue Calypso құрылғысының оң жағында қосарлы ойықтар бар, ал сол жағында жалғыз ойықтар бар. Бұл ерекшелік орналастыру дәлдігін жақсартады және мақұлданбаған позициялық тақтайшаларды пайдалануға жол бермейді.



ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

ШЫҒАРЫП АЛУ

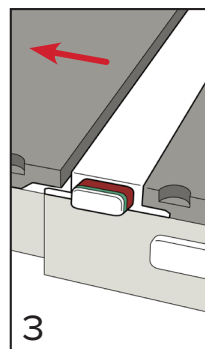
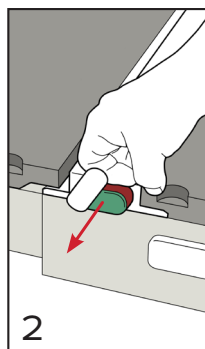
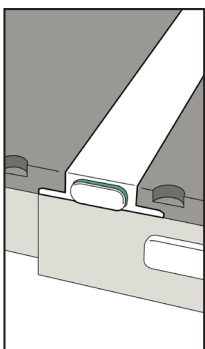
ПОЗИЦИЯЛЫҚ ТАҚТАЙШАНЫ ШЫҒАРЫП АЛУ

Позициялық тақтайшаның кез келген ұшынан көтеріңіз.

кVUE CALYPSO ЕНДІРМЕСІН ШЫҒАРЫП АЛУ

! ЕШ УАҚЫТТА кVUE CALYPSO ЕНДІРМЕСІНІҢ ҰШЫНАН ҰСТАП КӨТЕРМЕҢІЗ ! МЕХАНИЗМ ӨТЕ БЕРІК БОЛҒАНЫМЕН, ҰШТАСТЫРҒЫШ ІСТІКТЕР МАЙЫСЫП НЕМЕСЕ СЫНЫП, кVUE CALYPSO ЕНДІРМЕСІН ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ ЕТУІ МҮМКІН.

1. Иіктіректі сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.
2. Бұрылған иіктіректі кVue Calypso ендіrmесі босағанша кVue Calypso ендіrmесін бір жағынан тартыңыз.
3. кVue Calypso ендіrmесін кVue Calypso құрылғысынан әрі қарай сырғытыңыз.



ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

ЖҮЙЕНІ ТАЗАЛАУ

Құрылғыны жұмсақ, сызат түсірмейтін тазалау немесе зарарсыздандыру ерітіндісімен тазалау керек. kVue Calypso бетіне сұйықтықтар шашуға немесе құюға болмайды, себебі олар OneTouch ысырмасына немесе үстел табанындағы механизмдерге кіріп кетуі мүмкін. Тазалау үшін ерітіндіні таза шүберекке жағып, бетін сүртіңіз.

ЖҮЙЕНІ ЗАРАРСЫЗДАНДЫРУ

Төмендегі тазалау материалдарына сынақ жүргізіліп, kVue Calypso құрылғысы мен kVue Calypso ендіrmесі беттерін тазалауға жарамды деп танылды. kVue Calypso бетін зарарсыздандыру үшін тазалағыш ерітінді өндірушісі ұсынған арнайы нұсқауларды қараңыз.

- Су
- 10% Clorox® ағартқыш ерітіндісі
- Изопропил спирті
- Cidex® 2,4% белсендірілген диальдегид ерітіндісі
- Сабын мен су

Тікелей kVue Calypso құрылғысына немесе kVue Calypso ендіrmесіне шашыратуға және негізгі жақтауға кіруіне жол беруге **БОЛМАЙДЫ**.

kVue Calypso құрылғысының немесе kVue Calypso ендіrmесінің үстіне өткір заттарды қоюға **БОЛМАЙДЫ**.

Негізгі жақтауға дене сұйықтықтары кірсе, артқы панельді жалғап тұрған алты бұранданы шығарып алып, тиісті түрде тазалаңыз. Сызықтық мойынтірек рельсіне сунегізіндегі тазартқыштар қолданбаңыз. Тазалағаннан кейін, сызықтық мойынтірек рельсін фторполимер (PTFE) құрғақ жағармайымен майлаңыз.

OneTouch ысырмасын мерзімді түрде майлап тұру қажет; OneTouch ысырмасын дұрыс майлау және тазалау тәсілдерін арнайы нұсқаулардан қараңыз.

OneTouch ысырмасын бөлшектеген жағдайда, kVue Calypso кепілдігі күшінен айырылады.

Бекіткіштердің барлығы мықтап қатайтылғанын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

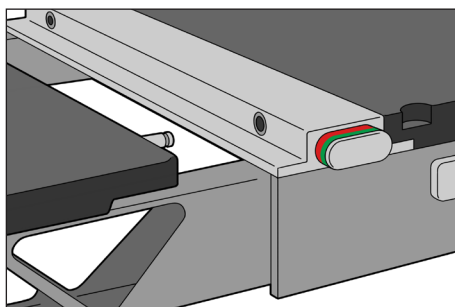
ONETOUCH ЫСЫРМАСЫН ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ МАЙЛАУ ПРОЦЕДУРАСЫ

Бұл процедураны ай сайын орындаған жөн.

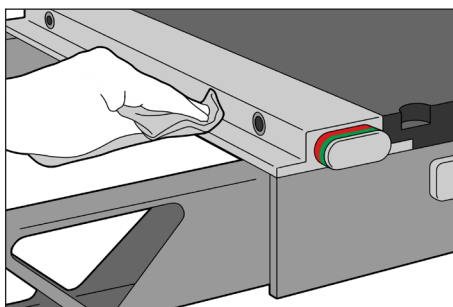
Материалдар тізімі: фторполимер (PTFE) құрғақ жағармайы, мақта таяқшалар және құрғақ майлықтар немесе қағаз сүлгілер

! ЕСКЕРТПЕ ! Төмендегі суреттер kVue құрылғысында орындалған процедураны көрсетеді, бірақ процедура kVue Calypso үшін де дәл сондай.

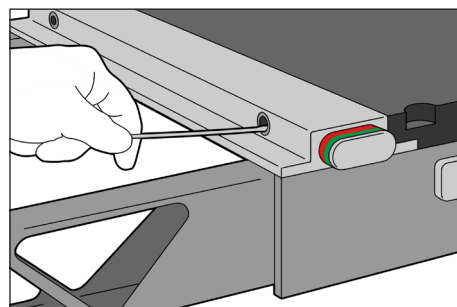
1. kVue Calypso ендіrmесін шығарып алыңыз. (1-сурет)
2. Ысырманың сыртындағы қылшықтарды немесе қоқыстарды сүртіп тастаңыз. (2-сурет)
3. Қабылдау тесіктерінің ішін құрғақ мақта таяқшамен тазалаңыз. (3-сурет)
4. Қабылдау тесіктерінің ішіне жағармай шашыңыз. (4-сурет)
5. Қылшықтар мен қоқыстарды құрғақ мақта таяқшамен кетіріңіз. (3-сурет)
6. Қабылдау тесіктерінің ішіне қайтадан жағармай шашыңыз. (4-сурет)
7. Ішкі компоненттерді майлау үшін түйменің жоғарғы жағы мен ысырма корпусының арасындағы саңылауға жағармай бүркіңіз. (5-сурет)
8. kVue Calypso ендіrmесін қайтадан салыңыз да, оны қарама-қарсы жақтағы ысырманы тартып алыңыз. Майлаудың 7-қадамын қайталаңыз.
9. kVue Calypso ендіrmесін орнату және алу циклін 3–4 рет орындаңыз да, Calypso ендіrmесі еркін сырғып алынбаса, майлау процесін қайталаңыз.
10. OneTouch ысырмасының сыртындағы артық майды сүртіп тастаңыз.



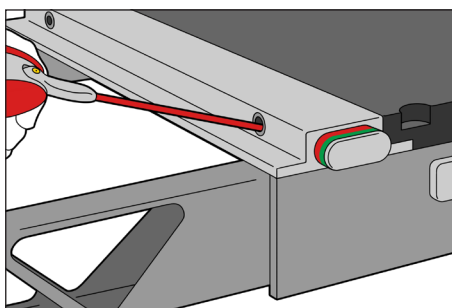
1-сурет



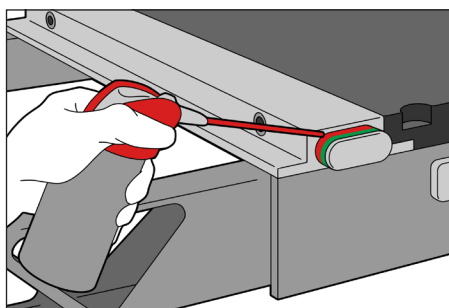
2-сурет



3-сурет



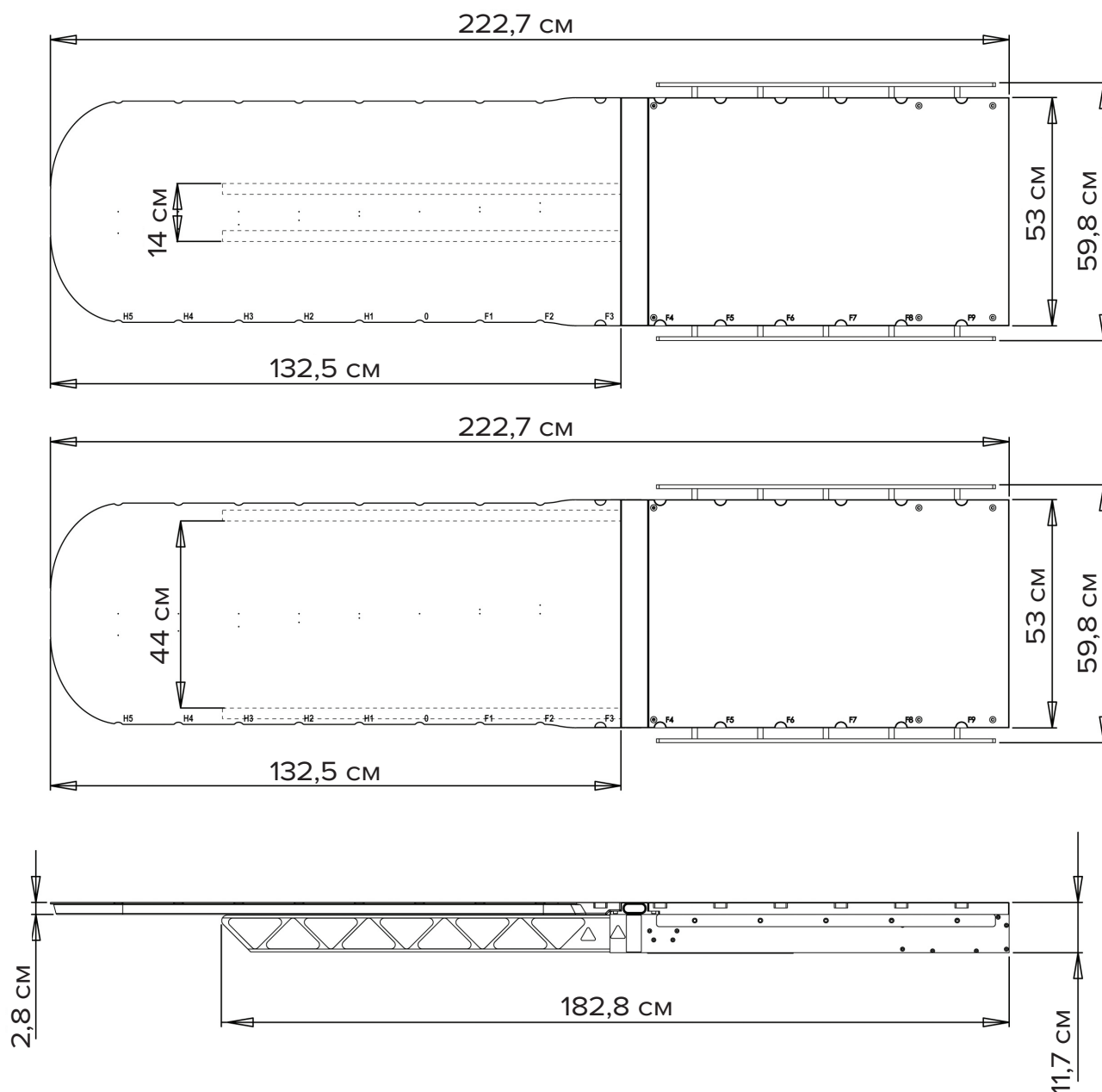
4-сурет



5-сурет

СИПАТТАМАЛАРЫ

СТАНДАРТТЫ ЕНДІРМЕСІ БАР KVUE



! ЕСКЕРТПЕ ! Жекелеген kVue Calypso ендірмелеріне тән сипаттамаларды нақты kVue Calypso ендірмесінің пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.



www.CQmedical.com

+1 712-737-8688 | +1 800-842-8688

info@CQmedical.com

2000469_KK_0
2025-10